



AVVISO PER LA PREDISPOSIZIONE DI UN ALBO APERTO DI SOGGETTI PER L’AFFIDAMENTO DELL’ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA AGLI STUDENTI, AI DOTTORANDI, AI DOCENTI, AI RICERCATORI E AL PERSONALE TECNICO AMMINISTRATIVO BIBLIOTECARIO DELL’ATENEIO.

Autorizzato con delibera del C.d.A. del 23 febbraio 2021

1) OGGETTO

Il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM (di seguito Centro) intende affidare, ai sensi degli artt. 35 e 36 del Codice dei Contratti Pubblici, le attività di formazione linguistica secondo i livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue (CEFR - *Common European Framework of Reference for languages*), agli studenti, ai dottorandi, ai ricercatori, al personale docente e al personale tecnico amministrativo e bibliotecario dell'Ateneo (di seguito "personale TAB"), quali specificati al successivo punto 2), a soggetti in possesso dei requisiti di cui al successivo punto 3), previa predisposizione di un Albo aperto di soggetti qualificati.

Il Centro, con il presente avviso, propone l'istituzione di un Albo dei formatori per la lingua latina per l'affidamento dei servizi di formazione rivolti agli studenti, ai dottorandi, al personale TAB e al personale docente dell'Ateneo, sulla base delle esigenze di formazione linguistica.

L'Albo è aperto all'iscrizione di soggetti dotati dei requisiti richiesti dal presente avviso con scadenza il 6 aprile 2021 e sarà poi aggiornato, con cadenza almeno annuale, entro il 28 febbraio di ogni anno tenendo conto delle domande di iscrizione pervenute tra il 1° e 31 gennaio dell'anno successivo.

L'inserimento dei soggetti nel suddetto Albo è condizione necessaria per l'affidamento degli incarichi di formatore ed è subordinato all'esito dell'esame della regolarità e della completezza della domanda pervenuta.

La formazione dell'Albo di cui al presente avviso ha valore di indagine di mercato generale e non pone in essere nessuna procedura selettiva, paraconcorsuale, né parimenti prevede alcuna graduatoria di merito delle figure professionali. L'inclusione nell'elenco non comporta l'assunzione di alcun obbligo specifico da parte dell'Università degli Studi di Milano (di seguito "Università"), né l'attribuzione di alcun diritto al soggetto, in ordine all'eventuale affidamento delle attività.

L'Albo ha validità dalla data di approvazione dello stesso a decorrere dall'anno accademico 2020/2021 e fino al 30/9/2023 ed è pubblicato nella pagina ["Albo fornitori e Professionisti - Albo per grafici, traduttori-interpreti e formatori linguistici"](#).



2) TIPOLOGIE DI ATTIVITÀ DI FORMAZIONE

La tipologia di attività prevista come categoria 7 della presente procedura si aggiunge alle 6 categorie già individuate e pubblicate con Avviso Rep. 4241/2020 del 8/04/2020, secondo le specifiche di seguito indicate:

CATEGORIA 7: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA LATINA

a) Attività di formazione per lingua latina per principianti.

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE RICHIESTI, COMPETENZE PROFESSIONALI RICHIESTE PER TIPOLOGIA DI INCARICHI E DETTAGLI CORSI.

Saranno ammessi a partecipare alla presente procedura i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

- I. Titolo di studio: laurea magistrale o altro titolo straniero equipollente, sempre che esistano trattati o accordi internazionali bilaterali o unilaterali di reciprocità tra il nostro paese e gli stati di origine dei candidati;
- II. Comprovata e qualificata esperienza nell'insegnamento della lingua latina;
- III. Conoscenza della lingua italiana per gli stranieri;

• 4) MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE E CAUSE DI ESCLUSIONE

Le domande devono essere compilate e inviate **inderogabilmente entro le ore 12 del giorno 6 aprile 2021** attraverso la piattaforma informatica dedicata, accedendo al link seguente:

https://elixforms.unimi.it/rwe2/module_preview.jsp?MODULE_TAG=AlboFormatoriSLAM_iscrizioneLati no21

La compilazione del modulo, previa registrazione alla piattaforma, prevede l'inserimento obbligatorio di dati in tutte le sezioni, salvo diverse indicazioni. Prima di passare da una sezione alla successiva si deve cliccare sul bottone **Salva e prosegui**. Si può scegliere di cliccare su Salva quando non si prevede di completare il modulo in un'unica sessione o se si preferisce compilare le sezioni non nella sequenza proposta.

Una volta **completata la compilazione** sarà possibile **visualizzare e stampare un riepilogo** dei dati inseriti e si potrà procedere al download del file pdf della domanda, che dovrà essere firmato (con firma autografa o digitale) e nuovamente caricato nel sistema.

Una schermata conclusiva confermerà l'**inoltro automatico della domanda all'ufficio competente**. Inoltre, il sistema invierà due comunicazioni **all'indirizzo e-mail utilizzato**:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

- notifica di avvenuto inoltro della domanda;
- notifica contenente il numero di registrazione al protocollo della domanda inviata. Questa seconda comunicazione può pervenire dopo alcune ore dalla prima notifica e fa fede della presa in carico della domanda da parte dell'ufficio competente

La domanda di iscrizione nell'Albo dovrà essere sottoscritta dal soggetto richiedente, con allegata fotocopia di valido documento di riconoscimento del sottoscrittore.

Attraverso la procedura informatica, a pena di non ammissione, devono pervenire:

- a. Domanda di partecipazione firmata;
- b. Curriculum Vitae Formato Europass, privo dei dati personali, secondo il modello disponibile alla pagina [Consulenti e Collaboratori](#)¹ e sottoscritto dal soggetto richiedente, con firma leggibile e per esteso, con le modalità di cui all'art. 38 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., ossia con allegata copia fotostatica di un documento d'identità, in corso di validità, del sottoscrittore;

È, inoltre, consentito produrre documenti e titoli che si ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte delle Commissioni Valutatrici per la formazione dell'Albo.

Non possono essere inseriti o mantenuti nell'Albo i nominativi dei soggetti che:

- Abbiano receduto da un incarico come formatore linguistico già affidato dall'Università;
- Non abbiano assolto con puntualità e diligenza gli incarichi loro affidati dall'Università;
- Abbiano prodotto documentazione recante informazioni non veritiere;
- Siano collocati in quiescenza.

5) NOMINA COMMISSIONE E VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE

Le richieste pervenute entro la scadenza del 6 aprile 2021 sono verificate da un'apposita Commissione che verrà nominata con Determina del Direttore Generale dopo la scadenza del presente avviso.

¹ Secondo quanto previsto dal D. Lgs 33/2013 in materia di trasparenza i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

Dopo aver verificato la regolarità e la completezza delle istanze pervenute, si provvede ad approvare l'Albo, concernente la tipologia oggetto del presente avviso, inserendo nello stesso i soggetti risultati idonei, seguendo l'ordine alfabetico.

La Commissione, una volta verificati i requisiti richiesti e giustificato dal numero di domande che giungeranno, può prevedere lo svolgimento di un colloquio per accertare le competenze dichiarate. Non è richiesto il colloquio ai soggetti per cui negli ultimi 3 anni è stata effettuata la valutazione attraverso le procedure concorsuali degli *Avvisi pubblici per i formatori linguistici* istituite presso il Centro.

La Commissione è tenuta ad effettuare il colloquio per tutti i nuovi iscritti in sede di aggiornamento annuale.

6) AFFIDAMENTO DELL'INCARICO

L'incarico è affidato attraverso la stipula di un contratto individuale o professionale di collaborazione.

La scelta dei soggetti con cui sottoscrivere i contratti avviene attingendo dagli idonei iscritti nell'Albo di cui sopra e tenuto conto dei seguenti parametri:

- a. tipologia dell'incarico da affidare;
- b. rilevanza del curriculum vitae rispetto all'oggetto della prestazione;
- c. rotazione degli incarichi, con particolare attenzione a quelli già stipulati dal soggetto presso l'Università e tenuto conto che i contratti di cui sopra possono essere stipulati con gli stessi soggetti per un periodo complessivo non superiore a 5 anni consecutivi (tot. 60 mesi); raggiunto tale limite per sottoscrivere un nuovo contratto è necessario rispettare un periodo di sospensione di almeno 24 mesi.

Il contratto individuale o professionale di collaborazione la cui durata va da un minimo di 1 anno e ad un massimo di 3 anni è sottoscritto nel rispetto del piano di formazione dello Slam e delle competenze necessarie per lo svolgimento delle attività linguistiche e in particolare:

- per i formatori di lingua latina-le ore da svolgere sono di un numero minimo di 40 ore e un massimo di 200 ore.

L'importo lordo orario riconosciuto è pari ad euro 40,00 così come previsto dalla delibera del Consiglio di Amministrazione.

L'affidamento dell'incarico avviene nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento. Gli elementi essenziali della prestazione richiesta, ovvero l'oggetto della



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

collaborazione, i tempi di esecuzione, le penali e in generale le condizioni contrattuali - anche economiche - della collaborazione stessa, saranno dettagliatamente indicati nel contratto.

Il costo graverà sulle risorse appositamente destinate al Centro per l'attività di formazione linguistica.

7) FORMAZIONE, VALIDITA' E AGGIORNAMENTO DELL'ALBO

L'Albo dei soggetti è approvato con determina del Direttore Generale e pubblicato sul relativo sito internet:

["Albo fornitori e Professionisti - Albo per grafici, traduttori-interpreti e formatori linguistici"](#).

L'Albo è aperto all'iscrizione di soggetti dotati dei requisiti richiesti dal presente avviso e sarà aggiornato entro il 28 febbraio di ogni anno, tenendo conto delle domande di iscrizione pervenute tra il 1° e 31 gennaio del medesimo anno.

I soggetti idonei che sono iscritti nell'Albo oggetto del presente avviso non dovranno successivamente presentare nuova istanza in fase degli aggiornamenti annuali dell'Albo; la relativa iscrizione rimarrà valida fino alla scadenza della validità dell'Albo fatte salve motivate sospensioni/cancellazioni nelle ipotesi e con le modalità di cui al successivo punto 8).

Resta l'obbligo per tali soggetti di informare tempestivamente l'Università rispetto alle eventuali variazioni intervenute sul possesso dei requisiti.

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente avviso si fa riferimento alla vigente normativa in materia, in particolare il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e ss.mm.ii., il Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale e alle norme del Codice Civile in riferimento ai contratti di lavoro autonomo.

L'Albo, costituito ai sensi del presente avviso avrà validità dalla data di approvazione dello stesso e fino al 30/9/2023. Alla scadenza della validità dell'Albo lo stesso sarà nuovamente formato previa pubblicazione di apposito avviso.

8) SOSPENSIONE E/O CANCELLAZIONE DALL'ALBO E OBBLIGHI DI RISERVATEZZA

La cancellazione dall'Albo è disposta su domanda dell'interessato, ovvero d'ufficio nei seguenti casi:

- a) per mancata dimostrazione ovvero accertata e/o sopravvenuta carenza dei requisiti morali e professionali in occasione delle operazioni di verifica da parte dell'Università;



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

- b) per accertata grave negligenza o malafede o inadempienza, anche parziale, nell'esecuzione degli incarichi verso l'Università o per errore grave nell'esercizio dell'attività professionale.

Nei suindicati casi l'Università comunica l'avvio del procedimento di cancellazione all'interessato. Eventuali controdeduzioni dovranno pervenire entro 10 giorni dal ricevimento della comunicazione. Trascorsi almeno 15 giorni dalla scadenza di tale termine, il Responsabile Unico del Procedimento propone la cancellazione dall'Albo, in presenza dei necessari presupposti, e il Direttore Generale, con proprio provvedimento, procede con la cancellazione.

Il provvedimento di cancellazione ha, di regola, efficacia interdittiva annuale. In caso di reiterata cancellazione dall'Albo per la medesima ragione, il Responsabile Unico del Procedimento può proporre, in relazione alla gravità dei fatti, la cancellazione ad efficacia interdittiva indeterminata. Anche in questo il Direttore Generale con proprio provvedimento procede con l'atto di cancellazione.

L'Università si riserva di verificare in qualsiasi tempo la veridicità e la sussistenza dei requisiti dichiarati dai soggetti richiedenti e comunque al momento dell'affidamento dell'incarico. L'Università invita, se necessario, i richiedenti a completare, colmare carenze o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

Tutti i dati e le informazioni, di qualsivoglia natura, acquisiti/e durante la prestazione della collaborazione devono considerarsi riservati/e a tutti gli effetti; devono inoltre considerarsi di proprietà esclusiva dell'Università e non sono utilizzabili al di fuori di detta sede, se non su esplicita autorizzazione del Direttore Generale.

L'utilizzo di tali dati dovrà avvenire esclusivamente nell'ambito della attività oggetto dell'incarico affidato. A tal proposito sarà disposta la cancellazione dall'Albo e l'immediata recessione dal contratto nel caso di violazione dell'obbligo di garantire il riserbo sui dati e le informazioni acquisiti/e a qualunque titolo durante la collaborazione, nonché nel caso di divulgazione a terzi di dati e informazioni riservati/e, nonché nel caso di utilizzo dei dati e delle informazioni riservati/e a al di fuori dell'attività oggetto della collaborazione.

9) TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "[Consulenti e collaboratori](#)".

10) ALTRE INFORMAZIONI

Il presente avviso sarà pubblicato e quindi disponibile sul sito Internet dell'Università, nella Sezione "[Albo fornitori e Professionisti](#)" del profilo di committente www.unimi.it , ove saranno, altresì, pubblicati l'Albo e i relativi aggiornamenti.

Per informazioni sulla procedura rivolgersi alla Direzione Risorse Umane, Ufficio Incarichi e Collaborazioni Esterne all'indirizzo mail: incarichi@unimi.it , indicando nell'oggetto della mail "Albo formatori linguistici SLAM".

Il Responsabile Unico del Procedimento del Centro è la Direttrice Dott.ssa Michela Argenti - michela.argenti@unimi.it .

IL DIRETTORE GENERALE
Roberto Conte